

081.005 Wa-itha *alwuhooshu hushirat*

5. En wanneer de dieren worden bijeengegaaard, En wanneer de wilde dieren verzameld worden.

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ

081.006 Wa-itha *albiharu sujirat*

6. En wanneer de zeën worden geleidg, En wanneer de zee aan het kolken gemaakt wordt.

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ

081.007 Wa-itha *alnufoosu zuwwijat*

7. En wanneer de mensen worden verenigd, En wanneer de zielen verenigd worden.

وَإِذَا الْبُوعُودَةُ سُيِّلَتْ

081.008 Wa-itha *almawoodatu su-ilat*

8. En wanneer er over het gedode kind (verantwoording) zal worden gevraagd En wanneer aan het in de grond gestopte meisje gevraagd wordt

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

081.009 Bi-ayyi *thanbin qutilat*

9. Voor welke misdaad het gedood werd, voor welke zonde zij gedood werd.

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

081.010 Wa-itha *alssuhufu nushirat*

10. En wanneer geschriften worden verspreid, En wanneer de bladen opengeslagen worden.

At-Takwier

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَإِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ

081.001 Itha *alshshamsu kuwwirat*

1. Wanneer de zon wordt omhuld, Wanneer de zon wordt omwonden.

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

081.002 Wa-itha *alnujoomu inkadarat*

2. En wanneer de sterren dof worden, En wanneer de sterren neerstorten.

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ

081.003 Wa-itha *aljibalu suyyirat*

3. En wanneer de bergen verdwijnen, En wanneer de bergen in beweging gezet worden.

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

081.004 Wa-itha *alAAaisharu AAutilat*

4. En wanneer de drachtige kamelen worden verlaten, En wanneer de tiendemaandse kamelen in de steek gelaten worden.

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

081.016 Aljawari alkunnasi

16. Zijn loop volgt en ondergaat,

die voortsnelen en zich verschuilen!

وَالْيَلِ إِذَا عَسَّعَسَ

081.017 Waallayli itha AAasAAasa

17. En de nacht wanneer deze heengaat.

Bij de nacht wanneer hij opdoemt!

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ

081.018 Waalsubhi itha tanaffasa

18. En de dageraad als deze aanbreekt.

Bij de morgen wanneer hij gloort!

إِنَّهُ لَقَوْلِ رَسُولٍ كَرِيمٍ

081.019 Innahu laqawlu rasoolin kareemin

19. Dat is voorzeker de boodschap van een edele boodschapper,

Dit is het woord van een voortreffelijk gezant,

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ

081.020 Thee quwwatin AAinda thee alAAarshi makeenin

20. Vol van macht, bevestigd door de Heer van de Troon,

machtig bij de Heer van de troon en standvastig,

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ

081.021 MutaAAin thamma ameenin

21. Die gehoorzaamd moet worden en vertrouwenswaardig is.

gehoorzaamd en ook betrouwbaar.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ

081.011 Wa-itha alssamao kushitat

11. En wanneer de Hemel wordt opengelegd,

En wanneer de hemel afgestroopt wordt.

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ

081.012 Wa-itha aljaheemu suAAAAirat

12. En wanneer de hel wordt ontstoken,

En wanneer de hel opgestookt wordt.

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ

081.013 Wa-itha aljannatu ozlifat

13. En wanneer het paradijs nabij wordt gebracht,

En wanneer de tuin dichtbij gebracht wordt.

عَلَيْتَ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ

081.014 AAalimat nafsun ma ahdarat

14. Dan zal ieder ziel weten wat zij heeft voorbereid.

Dan weet een ziel wat zij heeft teweeggebracht.

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ

081.015 Falā oqsimu bialkhunnsi

15. En Ik roep tot getuige datgene wat terugkeert,

Nee toch! Ik zweer bij de achteruitgaande planeten,

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

081.027 In huwa illa thikrun lilAAalameena

27. Dit is niets dan een vermaning voor de werelden.

Het is slechts een vermaning voor de wereldbewoners,

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٨٢﴾

081.028 Liman sha minkum an yastaqeema

28. Voor hem onder u die oprecht wil wandelen.

voor wie van jullie correct willen handelen.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٢﴾

081.029 Wama tashaona illa an yashaq Allahu rabbu alAAalameena

29. En u zult niets willen behalve wat Allah wil, de Heer van de Werelden.

Maar jullie zullen het slechts willen als Allah het wil, de Heer van de wereldbewoners.

www.kuran.nl

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِبَجُنُونٍ ﴿٢٢﴾

081.022 Wama sahibukum bimajnoonin

22. En uw metgezel is niet krankzinnig.

Jullie medeburger is geen bezetene.

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٣٢﴾

081.023 Walaqad raahu bialofuqi almubeeni

23. En hij zag hem (Gabriël) aan de heldere horizon.

Hij heeft hem immers aan de duidelijke horizon gezien.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٣٢﴾

081.024 Wama huwa AAala alghaybi bidaneenin

24. En hij is geen vrek wat het onzienlijke aangaat.

Hij is niet gierig met [mededelingen over] het verborgene

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٥٢﴾

081.025 Wama huwa biqawli shaytanin rajeemin

25. En dit is niet het woord van Satan de vervloekte.

en het is ook geen uitspraak van een vervloekte satan.

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٦٢﴾

081.026 Faayna tathaboona

26. Waarheen richt u dan?

Waarheen zullen jullie dan gaan?